

Hoja de Datos de Seguridad del Material



Castrol GTX High Mileage 10W-30

Sección 1. Identificación

Identificador SGA del producto	Castrol GTX High Mileage 10W-30
Código del producto	463541-US12
FDS #	463541
<u>Uso recomendado de la sustancia química peligrosa o mezcla, y restricciones de uso</u>	
Uso de la sustancia o mezcla	Aceites de motor. Para aplicaciones específicas ver la hoja técnica o consultar a nuestro representante.
Fabricante	
Proveedor	BP Lubricants USA Inc. 1500 Valley Road Wayne, NJ 07470 Telephone: (973) 633-2200 1 (800) 447-8735
INFORMACIÓN DE EMERGENCIA SANITARIA:	Outside the US: +1 703-527-3887 (CHEMTREC)
TELÉFONO DE EMERGENCIA	1 (800) 424-9300 CHEMTREC (USA)

Sección 2. Identificación de los peligros

Clasificación GHS (GHS = Sistema Global Armonizado)	No clasificado.
<u>Elementos de las etiquetas del SGA</u>	
Palabra de advertencia	Sin palabra de advertencia.
Indicaciones de peligro	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
Consejos de prudencia	
Prevención	No aplicable.
Intervención/Respuesta	No aplicable.
Almacenamiento	No aplicable.
Eliminación	No aplicable.
Otros peligros que no contribuyen en la clasificación	Desengrasante de la piel. ACEITES DE MOTOR USADOS El aceite de motor usado puede contener componentes peligrosos que tiene el potencial de provocar cáncer de piel. Ver Información Toxicológica, sección 11 de esta Hoja de Datos de Seguridad.

Sección 3. Composición / información sobre los componentes

Sustancia/mezcla	Mezcla
-------------------------	--------

aceite base altamente refinado (Extracto DMSO IP 346 < 3%) Aditivos propietarios mejoradores del rendimiento.

Nombre de ingrediente	%	Número CAS
Aceite base - altamente refinado	≥75 - ≤90	Varía - Vea la Explicación de Abreviaturas
destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno	≥10 - ≤25	64742-54-7
Aceite base - altamente refinado	≤3	Varía - Vea la Explicación de Abreviaturas

Nombre del producto Castrol GTX High Mileage 10W-30	Código del producto 463541-US12	Página: 1/8
Versión 1.05	Fecha de emisión 03/05/2019.	Idioma ESPAÑOL
	Formato GHS - UY	(SPANISH)
Build 6.1.0	(GHS - Default)	

Sección 3. Composición / información sobre los componentes

No hay ningún ingrediente adicional presente que, bajo el conocimiento actual del proveedor y en las concentraciones aplicables, sea clasificado como de riesgo para la salud o el medio ambiente y por lo tanto deban ser reportados en esta sección.

Los límites de exposición laboral, en caso de existir, figuran en la sección 8.

Sección 4. Primeros auxilios

Descripción de los primeros auxilios

Contacto con los ojos	En caso de contacto, lavar los ojos inmediatamente con agua abundante durante por lo menos 15 minutos. Se deben retirar los párpados del globo ocular para asegurar un enjuague completo. Verificar si la víctima lleva lentes de contacto y en este caso, retirárselas. Procurar atención médica.
Contacto con la piel	Lavar perfectamente la piel con agua y jabón, o con un limpiador cutáneo reconocido. Quítese la ropa y calzado contaminados. Lavar la ropa antes de volver a usarla. Limpiar el calzado completamente antes de volver a usarlo. Obtenga atención médica si se presentan síntomas.
Por inhalación	Si es inhalado, trasladar al afectado al aire libre. Obtenga atención médica si se presentan síntomas.
Ingestión	No inducir al vómito a menos que lo indique expresamente el personal médico. Obtenga atención médica si se presentan síntomas.
Protección del personal de primeros auxilios	No se tomará ninguna medida que implique algún riesgo personal o que no contemple el entrenamiento adecuado.

Síntomas y efectos más importantes, agudos o crónicos

Consulte la sección 11 para obtener una información más detallada acerca de los efectos sobre la salud y síntomas.

Indicación de la necesidad de recibir atención médica inmediata y, en su caso, de tratamiento especial

Tratamientos específicos	No hay un tratamiento específico.
Notas para el médico	El tratamiento será, en general, sintomático y dirigido a aliviar los efectos.

Sección 5. Medidas contra incendios

Medios de extinción

Apropiado(s)	En caso de incendio, utilice extintor o rocío de espuma, químico seco o bióxido de carbono.
No apropiado(s)	No usar chorro de agua.
Peligros específicos de la sustancia química peligrosa o mezcla	En caso de incendio o calentamiento, ocurrirá un aumento de presión y el recipiente estallará, con el riesgo de que ocurra una explosión.
Productos de descomposición térmica peligrosos	Los productos de la combustión pueden incluir los siguientes: óxidos de carbono (CO, CO ₂)
Precauciones especiales para el personal de bomberos	No se tomará ninguna medida que implique algún riesgo personal o que no contemple el entrenamiento adecuado. En caso de incendio, aisle rápidamente la zona evacuando a todas las personas de las proximidades del lugar del incidente.
Equipo de protección especial para los bomberos	Los bomberos deben usar aparatos de respiración autónoma (ARAC) y equipo completo contra incendios.

Sección 6. Medidas que deberán tomarse en caso de vertido accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimiento de emergencia

Para personal de no emergencia	No se tomará ninguna medida que implique algún riesgo personal o que no contemple el entrenamiento adecuado. Evacuar los alrededores. No deje que entre el personal innecesario y sin protección. No toque o camine sobre el material derramado. Llevar puestos equipos de protección personal adecuados. Los suelos pueden estar resbaladizos, tenga cuidado de no caerse.
Para el personal de respuesta a emergencias	Si fuera necesario usar ropa especial para hacer frente al derrame, se tomará en cuenta la información de la Sección 8 sobre los materiales adecuados y no adecuados. Consultar también la información bajo "Para personal de no emergencia".

Sección 6. Medidas que deberán tomarse en caso de vertido accidental

Precauciones relativas al medio ambiente

Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas. Informe a las autoridades pertinentes si el producto ha causado polución medioambiental (alcantarillas, canales, tierra o aire).

Métodos y materiales para la contención y limpieza de derrames o fugas

Derrame pequeño

Detener la fuga si esto no presenta ningún riesgo. Retire los envases del área del derrame. Absorber con un material inerte y colocar en un contenedor de eliminación de desechos apropiado. Disponga por medio de un contratista autorizado para la disposición.

Gran derrame

Detener la fuga si esto no presenta ningún riesgo. Retire los envases del área del derrame. Evite que se introduzca en alcantarillas, canales de agua, sótanos o áreas reducidas. Detener y recoger los derrames con materiales absorbentes no combustibles, como arena, tierra, vermiculita o tierra de diatomeas, y colocar el material en un envase para desecharlo de acuerdo con las normativas locales. Disponga por medio de un contratista autorizado para la disposición.

Sección 7. Manejo y almacenamiento

Precauciones que se deben tomar para garantizar un manejo seguro

Medidas de protección

Use el equipo de protección personal adecuado (vea la Sección 8).

Orientaciones sobre higiene ocupacional general

Está prohibido comer, beber o fumar en los lugares donde se manipula, almacena o trata este producto. Lávese completamente después del manejo. Quitar la ropa contaminada y el equipo de protección antes de entrar a las áreas de comedor. Véase también la Sección 8 acerca de la información adicional sobre las medidas higiénicas.

Condiciones para el almacenamiento seguro

Conservar de acuerdo con las normas locales. Almacenar en el contenedor original protegido de la luz directa del sol en un área seca, fresca y bien ventilada, separado de materiales incompatibles (ver Sección 10) y comida y bebida. Mantener el contenedor bien cerrado y sellado hasta el momento de usarlo. Guarde y use sólo en equipos/contenedores diseñados para usarse con este producto. Los envases que han sido abiertos deben cerrarse cuidadosamente y mantenerse en posición vertical para evitar derrames. No almacenar en contenedores sin etiquetar. Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

No apropiado(s)

Exposición prolongada a temperaturas elevadas

Sección 8. Controles de exposición / protección personal

Parámetros de control

Límites de exposición laboral

Nombre de ingrediente	Límites de exposición
Aceite base - altamente refinado	ACGIH TLV (Estados Unidos, 3/2018). TWA: 5 mg/m ³ 8 horas. Estado: Fracción inhalable
destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno	ACGIH TLV (Estados Unidos, 3/2018). TWA: 5 mg/m ³ 8 horas. Estado: Fracción inhalable
Aceite base - altamente refinado	ACGIH TLV (Estados Unidos, 3/2018). TWA: 5 mg/m ³ 8 horas. Estado: Fracción inhalable

Aunque esta sección puede mostrar OEL específicos para ciertos componentes, otros componentes pueden estar presentes en cualquier rocío, vapor o polvo producido. Por lo tanto, los OEL específicos pueden no ser aplicables al producto en total y sólo se ofrecen como guía.

Procedimientos recomendados de control

Si este producto contiene ingredientes con límites de exposición, puede ser necesaria la supervisión personal, del ambiente de trabajo o biológica para determinar la efectividad de la ventilación o de otras medidas de control y/o la necesidad de usar equipo respiratorio protector. Se debe hacer referencia a las normas adecuadas de monitoreo. También se requiere hacer referencia a los documentos guía nacionales sobre los métodos para la determinación de sustancias peligrosas.

Sección 8. Controles de exposición / protección personal

Controles técnicos apropiados

Asegurar una ventilación adecuada u otros controles de ingeniería que mantengan las concentraciones en el aire por debajo del límite de exposición laboral correspondiente.

Todas las actividades que involucren químicos deberán ser evaluadas referente a sus riesgos para la salud, para asegurar que las exposiciones sean controladas de manera adecuada. El equipo de protección personal sólo debe ser considerado después de que otras formas de medidas de control (por ejemplo, controles de ingeniería) han sido adecuadamente evaluadas. El equipo de protección personal debe cumplir con las normas correspondientes, ser adecuado para su uso, estar en buen estado y recibir el mantenimiento adecuado. Debe consultar a su proveedor de equipo de protección personal sobre la selección de equipo y las normas correspondientes. Para mayor información, contacte a su organización nacional de normas.

La elección final de equipo de protección dependerá de una valoración del riesgo. Es importante asegurar que todos los artículos del equipo de protección personal sean compatibles.

Control de la exposición medioambiental

Emisiones de los equipos de ventilación o de procesos de trabajo deben ser evaluados para verificar que cumplen con los requisitos de la legislación de protección del medio ambiente. En algunos casos será necesario el uso de eliminadores de humo, filtros o modificaciones del diseño del equipo del proceso para reducir las emisiones a un nivel aceptable.

Medidas de protección individual

Medidas higiénicas

Lave las manos, antebrazos y cara completamente después de manejar productos químicos, antes de comer, fumar y usar el lavabo y al final del período de trabajo. Usar las técnicas apropiadas para remover ropa contaminada. Lavar las ropas contaminadas antes de volver a usarlas. Verifique que las estaciones de lavado de ojos y duchas de seguridad se encuentren cerca de las estaciones de trabajo.

Protección de los ojos

Gafas de seguridad con protección lateral.

Protección de la piel

Protección de las manos

Use guantes protectores si existe probabilidad de contacto prolongado o repetido. Utilice guantes resistentes a sustancias químicas. Se recomienda: Guantes de nitrilo. La elección correcta de guantes protectores depende de los productos químicos que se manipulen, las condiciones de trabajo y uso, y el estado de los guantes (aún los más resistentes a sustancias químicas se deterioran luego de exposiciones prolongadas a estos productos). La mayoría de los guantes sólo brindan protección durante un breve periodo antes de que deban ser desechados y reemplazados. Debido a que los entornos específicos de trabajo y las prácticas de manejo de materiales varían, deben desarrollarse procedimientos de seguridad afines a cada aplicación. Por lo tanto, los guantes se deben elegir luego de consultar al proveedor o fabricante y evaluar exhaustivamente las condiciones de trabajo.

Protección de la piel

El uso de ropa protectora es una buena práctica industrial.

Antes de utilizar este producto se debe seleccionar equipo protector personal para el cuerpo basándose en la tarea a ejecutar y los riesgos involucrados y debe ser aprobado por un especialista.

Los overoles de algodón o poliéster/algodón sólo ofrecerán protección contra una contaminación superficial ligera que no llegue hasta la piel. Los overoles deben lavarse con regularidad. Cuando exista un alto riesgo de exposición cutánea (por ejemplo al limpiar derrames o en caso de riesgo de salpicaduras), será necesario utilizar delantales resistentes a sustancias químicas y/o trajes anti-químicos impermeables.

Otro tipo de protección para la piel

Antes de manipular este producto se debe elegir el calzado apropiado y cualquier otra medida adicional de protección de la piel basadas en la tarea que se realice y los riesgos asociados, para lo cual se contará con la aprobación de un especialista.

Protección de las vías respiratorias

En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

La protección respiratoria que deberá elegirse depende de los químicos que deban manejarse, las condiciones de trabajo y la condición del equipo respiratorio. Deben desarrollarse procedimientos de seguridad para cada aplicación esperada. Por lo tanto, el equipo de protección respiratoria deberá elegirse de acuerdo a las recomendaciones del proveedor/fabricante y previa valoración plena de las condiciones de trabajo.

Sección 9. Propiedades físicas y químicas

Apariencia

Estado físico	Líquido.
Color	Marrón.
Olor	No disponible.
Umbral del olor	No disponible.
pH	No disponible.
Punto de fusión	No disponible.
Punto de ebullición	No disponible.
Punto de Caída	No disponible.
Punto de fluidez	-39 °C
Punto de inflamación	Vaso cerrado: >200°C (>392°F) [Pensky-Martens.]
Velocidad de evaporación	No disponible.
Inflamabilidad (sólido o gas)	No aplicable. Basado en - Estado físico
Límites máximo y mínimo de explosión (inflamabilidad)	No disponible.
Presión de vapor	No disponible.
Densidad de vapor	No disponible.
Densidad relativa	No disponible.
Densidad	<1000 kg/m ³ (<1 g/cm ³) a 15°C
Solubilidad	insoluble(s) en el agua.
Coefficiente de partición: n-octanol/agua	No disponible.
Temperatura de ignición espontánea	No disponible.
Temperatura de descomposición	No disponible.
Viscosidad	Cinemática: 75.31 mm ² /s (75.31 cSt) a 40°C Cinemática: 10.6 a 11.4 mm ² /s (10.6 a 11.4 cSt) a 100°C

Sección 10. Estabilidad y reactividad

Reactividad	No hay datos de prueba específicos para este producto. Para obtener más información, consulte "Condiciones que deben evitarse" y "Materiales incompatibles".
Estabilidad química	El producto es estable.
Posibilidad de reacciones peligrosas	En condiciones normales de almacenamiento y uso, no ocurre reacción peligrosa. Bajo condiciones normales de almacenamiento y uso, no ocurrirá una polimerización peligrosa.
Condiciones que deberán evitarse	Evitar todas las fuentes posibles de ignición (chispa o llama).
Materiales incompatibles	Reactivo o incompatible con los siguientes materiales: materiales oxidantes.
Productos de descomposición peligrosos	Bajo condiciones normales de almacenamiento y uso, no se deben producir productos de descomposición peligrosos.

Sección 11. Información toxicológica

Información sobre efectos toxicológicos

Peligro de aspiración

Nombre	Resultado
destilados (petróleo), fracción parafínica pesada tratada con hidrógeno Aceite base - altamente refinado	PELIGRO POR ASPIRACIÓN - Categoría 1 PELIGRO POR ASPIRACIÓN - Categoría 1

Información sobre las posibles vías de ingreso Vías de entrada previsibles: Cutánea, Por inhalación.

Efectos agudos potenciales en la salud

Contacto con los ojos	No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.
Por inhalación	La inhalación del vapor en condiciones ambientales no es normalmente un problema debido a la baja presión del vapor.

Nombre del producto Castrol GTX High Mileage 10W-30	Código del producto 463541-US12	Página: 5/8
Versión 1.05	Fecha de emisión 03/05/2019.	Idioma ESPAÑOL
	Formato GHS - UY (GHS - Default)	(SPANISH)

Sección 11. Información toxicológica

Contacto con la piel Desengrasante de la piel. Puede causar sequedad de la piel e irritación.

Ingestión No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Síntomas relacionados con las características físicas, químicas y toxicológicas

Contacto con los ojos Ningún dato específico.

Por inhalación Ningún dato específico.

Contacto con la piel Los síntomas adversos pueden incluir los siguientes:
irritación
sequedad
agrietamiento

Ingestión Ningún dato específico.

Efectos inmediatos y retardados, así como efectos crónicos producidos por una exposición a corto y largo plazo

Contacto con los ojos Posible riesgo de sufrir picor o rojez pasajeros si se produce contacto accidental con los ojos.

Por inhalación La sobreexposición a la inhalación de aerosoles o pequeñas gotas transportadas por el aire puede causar irritaciones en el tracto respiratorio.

Contacto con la piel El contacto prolongado o repetido puede desengrasar la piel y conducir a irritación, agrietamiento y/o dermatitis.

Ingestión La ingestión de grandes cantidades puede ocasionar náuseas y diarrea.

Efectos crónicos potenciales en la salud

Generales

ACEITES DE MOTOR USADOS

Los productos de la combustión generados por los motores de combustión interna contaminan los aceites del motor durante su uso. El aceite de motor usado puede contener componentes peligrosos que tienen el potencial de provocar cáncer de piel. El contacto frecuente o prolongado con todos los tipos y marcas de aceite de motor usado debe evitarse y procurar mantener una higiene personal considerable.

Carcinogenicidad

No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Mutagenicidad

No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Teratogenicidad

No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Efectos de desarrollo

No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Efectos de fertilidad

No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Sección 12. Información ecotoxicológica

Efectos Ambientales No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Persistencia y degradabilidad

Se supone biodegradable.

Potencial de bioacumulación

No se espera que este producto se bioacumule a través de las cadenas alimenticias en el medio ambiente.

Movilidad

Los derrames pueden penetrar el suelo provocando la contaminación de las aguas subterráneas.

Otros efectos adversos

No se conocen efectos significativos o riesgos críticos.

Otra información ecológica

Los derrames pueden formar una película sobre las superficies acuáticas, ocasionando daños físicos a los organismos, además de perjudicar la transferencia de oxígeno.

Sección 13. Información relativa a la eliminación de los productos

Métodos de eliminación

Se debe evitar o minimizar la generación de desechos cuando sea posible. No se deben eliminar cantidades significativas de desechos del producto hacia los canales de aguas residuales, sino a una planta apropiada de tratamiento de efluentes. Disponga del sobrante y productos no reciclables por medio de un contratista autorizado para la disposición. La eliminación de este producto, sus soluciones y cualquier derivado deben cumplir siempre con los requisitos de la legislación de protección del medio ambiente y eliminación de desechos y todos los requisitos de las autoridades locales. Los envases desechados se deben reciclar. Sólo se deben contemplar la incineración o el enterramiento cuando el reciclaje no sea factible. Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles. Los envases vacíos o los revestimientos pueden retener

Nombre del producto Castrol GTX High Mileage 10W-30

Código del producto 463541-US12

Página: 6/8

Versión 1.05 **Fecha de emisión** 03/05/2019.

Formato GHS - UY

Idioma ESPAÑOL

Build 6.1.0

(GHS - Default)

(SPANISH)

Sección 13. Información relativa a la eliminación de los productos

residuos del producto. Evite la dispersión del material derramado, su contacto con el suelo, el medio acuático, los desagües y las alcantarillas.

Sección 14. Información relativa al transporte

	IMDG	IATA
Número ONU	No regulado.	No regulado.
Designación oficial de transporte	-	-
Clase(s) relativas al transporte	-	-
Grupo de embalaje	-	-
Riesgos ambientales	No.	No.
Información adicional	-	-

Precauciones especiales para el usuario

No disponible.

Transporte a granel con arreglo al anexo II de MARPOL y al Código IBC

No disponible.

Sección 15. Información Reglamentaria

Regulación según otras leyes extranjeras

Estado en REACH

Para obtener el estatus REACH de este producto, consulte a su contacto en la compañía, identificado en la Sección 1.

Inventario de Sustancias de Australia (AICS)

Al menos un componente no está listado.

INVENTARIO DEL CANADÁ (DSL)

Al menos un componente no está listado.

Inventario de Sustancias Químicas de China (IECSC)

Al menos un componente no está listado.

Inventario de Sustancias de Japón (ENCS)

Al menos un componente no está listado.

Inventario de Sustancias de Corea (KECI)

Todos los componentes están listados o son exentos.

Inventario de Sustancias de Filipinas (PICCS)

Al menos un componente no está listado.

Inventario de sustancias químicas de Taiwán (Taiwan Chemical Substances Inventory, TCSI)

Todos los componentes están listados o son exentos.

Inventario de Sustancias de los Estados Unidos (TSCA 8b)

Todos los componentes están listados o son exentos.

Sección 16. Otra información incluidas las relativas a la preparación y actualización de las hojas de datos de seguridad

Historial

Fecha de emisión/Fecha de revisión	03/05/2019.
Fecha de la edición anterior	03/05/2019.
Preparada por	Product Stewardship Group
Explicación de Abreviaturas	ACGIH = Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales. Número CAS = Número de Servicio de Resúmenes Químicos SGA = Sistema Globalmente Armonizado IATA = Asociación de Transporte Aéreo Internacional IMDG = Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas OEL = Límite de Exposición Profesional REACH = Reglamento de Registro, Evaluación, Autorización y Restricción de Sustancias Químicas [Reglamento (CE) No. 1907/2006] FDS = Ficha de Datos de Seguridad LMPE-CT = Limite maximo permisible de exposicion de corto tiempo PPT = Promedio ponderado por el tiempo Número UN = Número de las Naciones Unidas; un número de cuatro dígitos asignado por el Comité de de Expertos de las Naciones Unidas sobre el Transporte de Mercancías Peligrosas. Varía = puede contener uno o más de los siguientes 64741-88-4, 64741-89-5, 64741-95-3, 64741-96-4, 64742-01-4, 64742-44-5, 64742-45-6, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-54-7, 64742-55-8, 64742-56-9, 64742-57-0, 64742-58-1, 64742-62-7, 64742-63-8, 64742-65-0, 64742-70-7, 72623-85-9, 72623-86-0, 72623-87-1

Indica la información que ha cambiado desde la edición de la versión anterior.

Aviso al lector

Se han realizado todos los pasos que se pueden practicar en forma razonable para asegurar que la hoja de datos y la información sobre salud, seguridad y medio ambiente contenida en ésta sea exacta para la fecha especificada más adelante. No se expide garantía ni declaración, expresa o implícita de la exactitud o integridad de los datos e información en esta hoja de datos.

Los datos e información proporcionados se aplican cuando el producto es vendido para la aplicación o aplicaciones establecidas. No deberá utilizar el producto para otro propósito que no sea la aplicación, o las aplicaciones, especificadas sin solicitar antes el consejo del BP Group. El usuario está obligado a evaluar y usar este producto en forma segura y cumplir con las leyes y reglamentos pertinentes. El Grupo BP no será responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso, diferente del uso del producto establecido para el material, de no seguir las recomendaciones, o de cualquier peligro inherente a la naturaleza del material. Los compradores del producto que lo suministren a una tercera parte para ser utilizado en un trabajo, tienen la obligación de tomar todos los pasos necesarios para asegurar que cualquier persona que maneje o use el producto tenga la información de esta hoja. Los empleadores están obligados a informar a sus empleados y a cualquier otra persona que pueda ser afectada acerca de los riesgos descritos en esta hoja y de cualquier precaución que deban tomar. Puede ponerse en contacto con el Grupo BP para asegurarse de que este documento sea el más reciente disponible. Se prohíbe terminantemente alterar este documento.